

Roger EasyPen

Manuale d'uso



roger



PHONAK
life is on

Sommario

1. Benvenuti	4
2. Conoscere il dispositivo Roger EasyPen	6
2.1 Contenuto della confezione	6
2.2 Come funziona Roger EasyPen	7
2.3 Descrizioni dei dispositivi	8
2.4 Indicatori LED di stato	9
3. Operazioni preliminari	10
3.1 Impostazione della docking station	10
3.2 Ricaricare Roger EasyPen	15
3.3 Accensione e spegnimento	18
3.4 Utilizzo dei ricevitori Roger	19
3.5 Collegamento di un ricevitore	20
4. Utilizzo di Roger EasyPen	22
4.1 Applicazione del collare	25
4.2 Collegamento a periferiche multimediali	27

5. Funzioni speciali	29
5.1 Muto	29
5.2 Scollegamento dei dispositivi Roger (NewNet)	30
5.3 Modalità di verifica	30
6. Aggiunta di ulteriori microfoni	32
6.1 Connessione	32
6.2 Utilizzo di ulteriori microfoni	35
7. Risoluzione dei problemi	38
8. Informazioni importanti	42
9. Assistenza e garanzia	49
10. Informazioni e descrizione dei simboli	51

1. Benvenuti

Congratulazioni per aver scelto il dispositivo Roger EasyPen di Phonak. Questo microfono wireless universale all'avanguardia aiuta le persone con ipoacusia nella comprensione del parlato nel rumore e a distanza. Roger EasyPen ha un design discreto e caratteristiche di trasmissione wireless adattive, settaggi totalmente automatici, connettività TV e audio input per l'ascolto multimediale. Si può usare anche insieme ad altri microfoni Roger in un network di microfoni.

Il dispositivo Roger EasyPen è un prodotto svizzero di prima qualità sviluppato da Phonak, azienda leader a livello mondiale nel settore dell'audiologia.

Si prega di leggere questo Manuale d'uso attentamente per trarre il massimo vantaggio da tutte le possibilità offerte dal dispositivo Roger EasyPen.

In caso di dubbi consultare il proprio Audioprotesista o il centro di assistenza Phonak locale.

Phonak – life is on

www.phonak.com



2. Conoscere il dispositivo Roger EasyPen

2.1 Contenuto della confezione



Roger EasyPen



Docking station



Alimentazione con adattatore specifico per il paese e cavo di ricarica



Astuccio



Collare



Cavo audio per docking station



Cavo audio micro-USB (adatto per i viaggi)



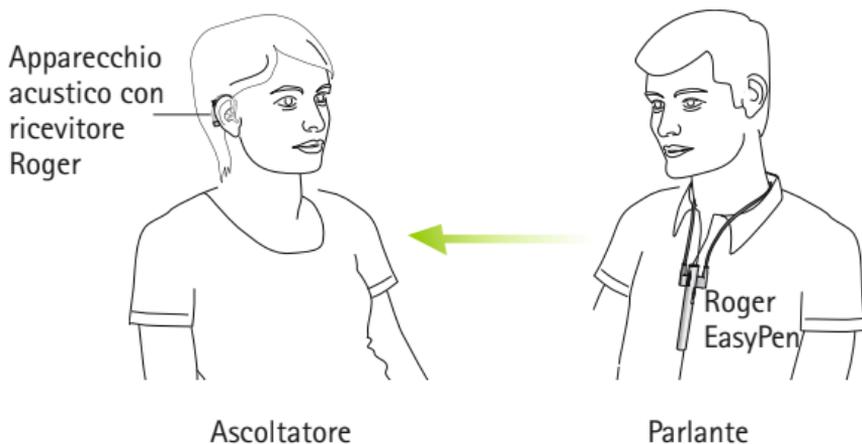
Adattatore RCA/Cinch per TV o HiFi



Guida rapida all'impostazione

2.2 Come funziona Roger EasyPen

Roger EasyPen trasmette la voce del parlante direttamente a chi indossa l'apparecchio acustico. Il sistema è costituito da tre elementi principali: gli apparecchi acustici, i ricevitori Roger e la Roger EasyPen.

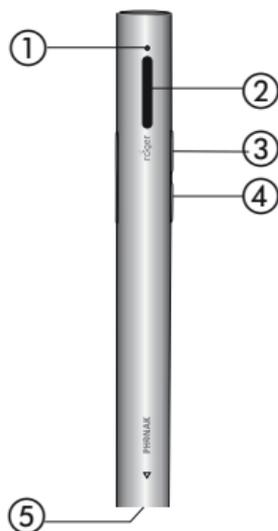


La vostra Roger EasyPen e il vostro apparecchio acustico di solito funzionano entro un range di 10 metri al massimo. Notare che i corpi umani e le pareti possono ridurre questa distanza. Il range più ampio è ottenibile quando si riesce a vedere Roger EasyPen (cioè entro il raggio visivo).

2. Conoscere il dispositivo Roger EasyPen

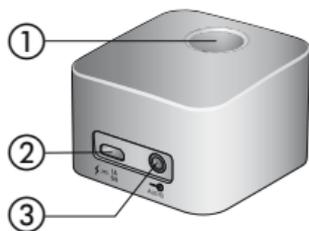
2.3 Descrizioni dei dispositivi

Roger EasyPen



- ① Indicatore LED
- ② Microfoni
- ③ On/Off/Muto
- ④ Connessione
- ⑤ Ricarica e audio input (micro-USB)

Docking station



- ① Slot per Roger EasyPen
- ② Ingresso caricatore (micro-USB)
- ③ Audio input (jack da 3,5 mm)

2.4 Indicatori LED di stato

<i>Indicatore LED</i>	<i>Significato</i>
	Acceso
	Spegnimento
	Rilevato audio input
	Microfono / audio input silenziato
	In carica
	Carica completa
	Batteria scarica: ricaricare Roger EasyPen
	Il Roger EasyPen ha perso la connessione con gli altri microfoni. Premere il pulsante connessione per reinizializzare il network.

3. Operazioni preliminari

3.1 Impostazione della docking station

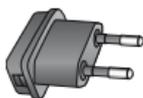
La docking station di Roger EasyPen serve sia per ricaricare il microfono, sia per trasmettere agli apparecchi acustici l'audio di un televisore o di altri dispositivi audio (Roger EasyPen deve essere inserito nella docking station).

Impostazione dell'alimentatore

1. Scegliere l'adattatore corrispondente al proprio paese.



USA



UE



UK



AUS

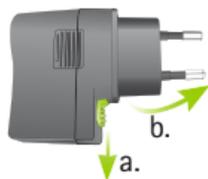
2. Inserire l'estremità (arrotondata) dell'adattatore nell'estremità superiore dell'alimentatore universale.

3. Far scattare la base dell'adattatore, per bloccarlo in posizione.



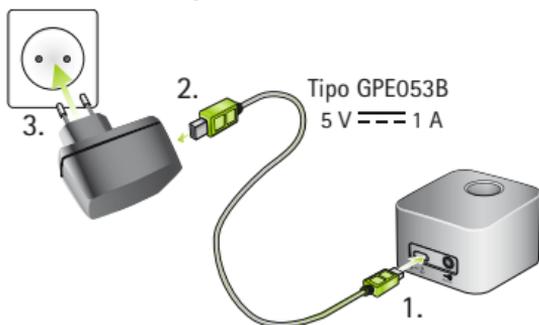
Rimozione/Sostituzione:

- a. Tirare indietro la linguetta sull'alimentatore universale.
- b. Tirare delicatamente verso l'alto l'adattatore per rimuoverlo.
- c. Ripartire con il passaggio 1 (pagina accanto).



Collegamento dell'alimentatore alla docking station

1. Posizionare la docking station accanto alla TV / al dispositivo audio e collegare l'estremità più piccola del cavo di ricarica all'ingresso di alimentazione della docking station ⚡ $\frac{1A}{5V}$.
2. Infilare l'estremità più grande del cavo di ricarica nell'alimentatore universale.
3. Inserire l'alimentatore in una presa di corrente facilmente accessibile.

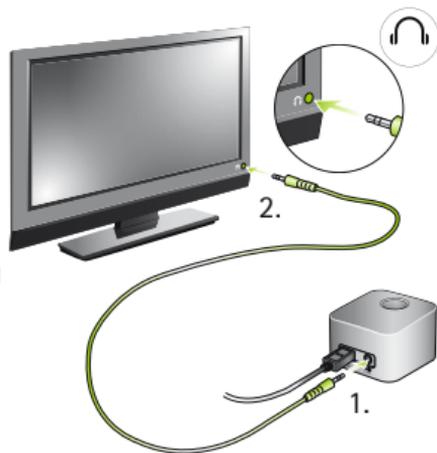


3. Operazioni preliminari

Collegamento della docking station a un dispositivo TV/audio

1. Infilare il cavo audio nell'audio input della docking station: 

2. Collegare l'altra estremità del cavo audio all'uscita delle cuffie della TV o del dispositivo audio.



Oppure, collegare l'altra estremità del cavo audio all'adattatore TV Cinch/RCA. Collegare le prese RCA/Cinch rossa e bianca alle uscite (OUT) rossa e bianca RCA/Cinch corrispondenti sulla TV.



Il collegamento può essere effettuato anche mediante un adattatore SCART, acquistabile in un negozio di elettronica o presso il proprio rivenditore Phonak.

Collegare l'altra estremità del cavo audio all'adattatore SCART.

Quindi, inserire l'adattatore SCART in un'uscita SCART libera della TV.

Se la TV non dispone di un'uscita audio analogica, è necessario un convertitore digitale-analogico. Questi convertitori si trovano nei negozi di elettronica o possono essere acquistati dal proprio rivenditore Phonak.



3. Operazioni preliminari

- ① Quando la docking station è collegata alla presa per le cuffie della TV, si può regolare il volume usando il telecomando della TV.
- ① Alcuni televisori disattivano gli altoparlanti quando viene inserito il jack nell'uscita per le cuffie, vale a dire che le altre persone non possono sentire la TV. In questi casi, usare la presa SCART o Cinch / RCA come descritto nelle pagine precedenti.
- ① La docking station della Roger EasyPen può essere anche collegata ad altri dispositivi audio, come un lettore MP3, un PC o un sistema HiFi usando il cavo audio.

3.2 Ricaricare la Roger EasyPen

Roger EasyPen contiene una batteria agli ioni di litio incorporata a ricarica rapida.

Per ricaricare Roger EasyPen, inserirla nell'apposito slot della docking station. L'indicatore LED diventa arancione, segnalando che è in corso la ricarica.



- ① Inserire il dispositivo nella docking station come indicato dai marcatori in figura. Un inserimento scorretto può danneggiare il dispositivo.

Una batteria completamente scarica raggiungerà il livello massimo di carica in circa 2 ore. La carica è completa quando la luce dell'indicatore LED diventa verde fissa.

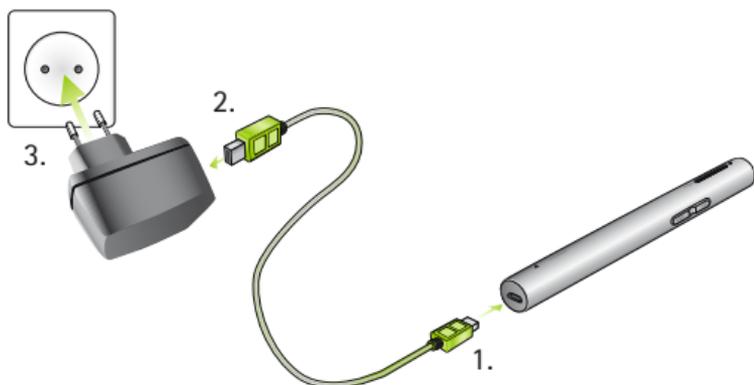
- ① Per la prima ricarica della Roger EasyPen, lasciare in carica per almeno due ore, anche se l'indicatore LED della batteria non è acceso o diventa verde prima.

3. Operazioni preliminari

In alternativa, si può ricaricare Roger EasyPen anche senza docking station. Questo tipo di ricarica può essere utile durante i viaggi.

Utilizzo del cavo micro-USB:

1. Inserire l'estremità più piccola (micro-USB) del cavo di ricarica nella Roger EasyPen.
2. Infilare l'estremità più grande (USB) del cavo di ricarica nell'alimentatore.
3. Inserire l'alimentatore in una presa di corrente facilmente accessibile.



-
- ① Roger EasyPen si può ricaricare anche utilizzando il cavo di ricarica per collegare Roger EasyPen ad una delle porte USB di un computer.
 - ① Se si collega il cavo di ricarica contemporaneamente a una porta USB del computer e alla docking station, Roger EasyPen non sarà ricaricata.

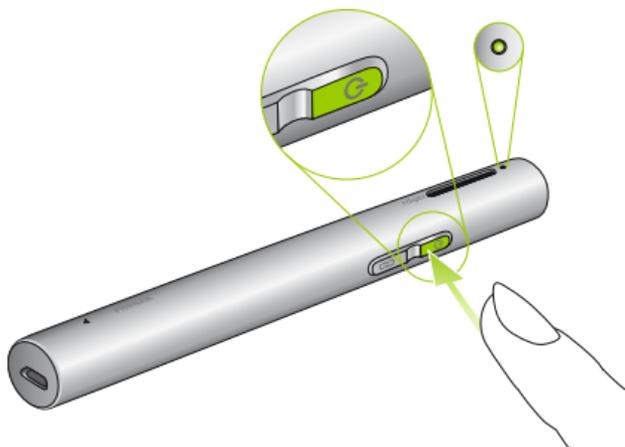
Indicatori LED di stato della batteria

<i>Indicatore LED</i>	<i>Significato</i>
	In carica
	Carica completa
	Batteria scarica: ricaricare Roger EasyPen. Inoltre, negli apparecchi acustici si sentiranno dei bip.

3. Operazioni preliminari

3.3 Accensione e spegnimento

Per accendere Roger EasyPen premere il pulsante on/off per un secondo fino a quando l'indicatore LED non diventerà verde.



Indicatore LED (accensione)

<i>Indicatore LED</i>	<i>Significato</i>
	Alimentazione
	Acceso

3.4 Utilizzo dei ricevitori Roger

Utilizzo di Roger MyLink

Se il ricevitore Roger è un Roger MyLink, accenderlo o indossarlo intorno al collo. Accertarsi che gli apparecchi acustici siano impostati sulla modalità T/MT/T-Coil.



Nel Manuale d'uso di Roger MyLink sono fornite informazioni più dettagliate sull'utilizzo di Roger MyLink.

Utilizzo di ricevitori Roger collegati agli apparecchi acustici

Se si utilizzano ricevitori Roger collegati direttamente agli apparecchi acustici, accertarsi che siano collegati correttamente e che ciascun apparecchio sia impostato sul proprio programma Roger/FM/DAI/EXT/AUX.

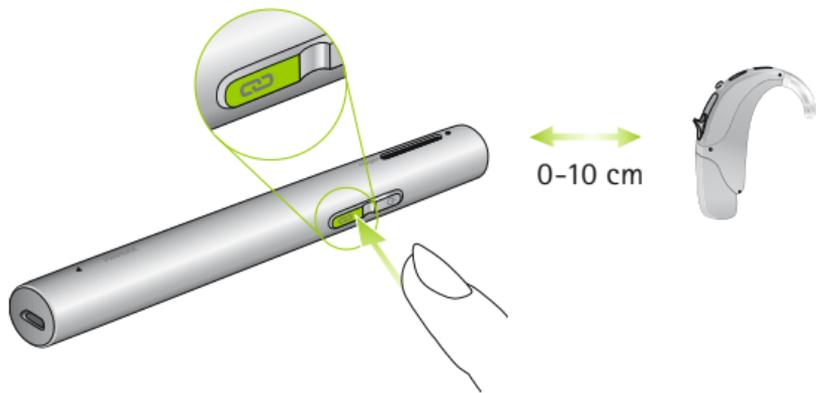


3. Operazioni preliminari

3.5 Collegamento di un ricevitore

L'Audioprotesista può avere già collegato Roger EasyPen agli apparecchi acustici. In caso contrario, collegare il ricevitore alla Roger EasyPen come spiegato di seguito:

1. Assicurarsi che Roger EasyPen e il ricevitore Roger siano entrambi accesi.
2. Tenere Roger EasyPen entro 10 cm dal ricevitore Roger.
3. Premere il pulsante  Connessione sulla Roger EasyPen.
4. L'indicatore LED si accenderà in verde per due secondi per confermare la corretta connessione.



5. Ripetere i passaggi 2 e 3 per collegare un secondo ricevitore.

❶ È possibile collegare un numero infinito di ricevitori Roger alla Roger EasyPen.

Indicatore LED di stato connessione

Dopo aver premuto il pulsante Connessione, l'indicatore LED può fornire il feedback seguente:

<i>Indicatore LED</i>	<i>Significato</i>
	Connessione
	Collegamento riuscito: il ricevitore Roger ora è collegato alla Roger EasyPen.
	Roger EasyPen non ha rilevato un ricevitore Roger. Avvicinare Roger EasyPen al ricevitore Roger e accertarsi che quest'ultimo sia acceso. Riprovare a effettuare il collegamento.
	Il ricevitore Roger non è compatibile con Roger EasyPen.

4. Utilizzo di Roger EasyPen

Roger EasyPen è un prodotto flessibile e intelligente. È in grado di rilevare la situazione in cui si trova l'utente e di adattare automaticamente le impostazioni del proprio microfono in modo da fornire la migliore comprensione possibile del parlato.

Utilizzare Roger EasyPen in uno dei modi illustrati di seguito:

Stile Conferenza

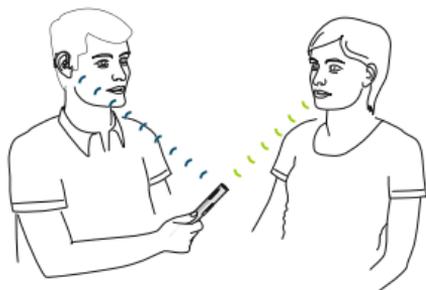
Posizionare Roger EasyPen al centro del tavolo per ascoltare un gruppo di persone.



- ① In ambienti rumorosi come ristoranti o bar chiassosi, si otterranno maggiori benefici puntando la Roger EasyPen nella direzione del parlante che si desidera sentire. Vedere anche il prossimo capitolo per ulteriori dettagli.

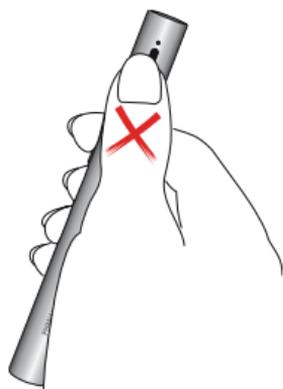
Stile intervista

Tenere Roger EasyPen in mano e indirizzarla verso la persona che si vuole ascoltare.



- ① Accertarsi che Roger EasyPen sia rivolta esattamente verso la bocca di chi parla.

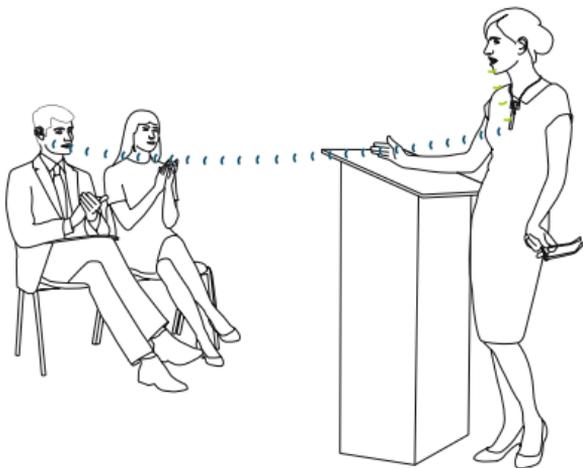
- ① Quando si tiene in mano Roger EasyPen, evitare di coprire le aperture del microfono.



4. Utilizzo di Roger EasyPen

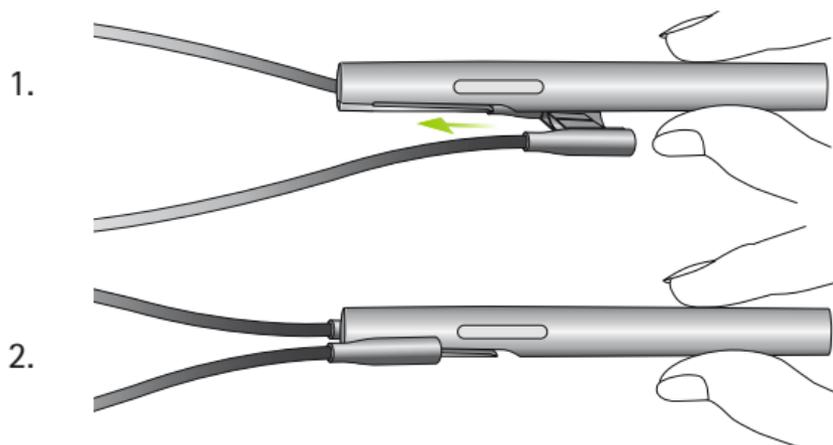
Intorno al collo

Utilizzare il collare per far indossare Roger EasyPen al collo della persona che parla e si vuole sentire.

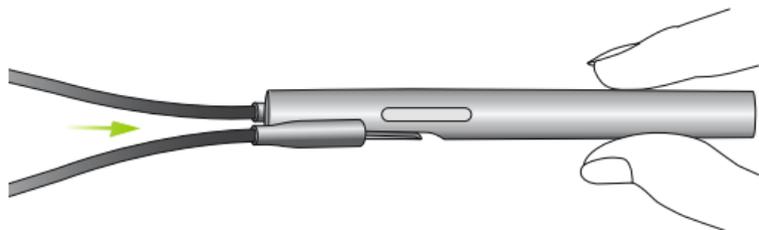


4.1 Applicazione del collare

Fare scorrere la parte di plastica del collare sulla clip (1.) della Roger EasyPen, fino a inserirla completamente (2.).



Per togliere il collare, estrarlo dalla clip:



4. Utilizzo di Roger EasyPen

Indossato intorno al collo

1. Aprire il collare separando i magneti.



2. Far indossare Roger EasyPen al collo della persona che parla e chiudere il collare.



3. Regolare la lunghezza del collare per avvicinare Roger EasyPen alla bocca. La distanza tra Roger EasyPen e bocca non deve essere superiore a 20 cm.



4. Bloccare il filo tirando il cavo all'interno dello spazio libero.



4.2 Collegamento a periferiche multimediali

È possibile collegare Roger EasyPen a una sorgente audio, come TV, tablet o HiFi, per udirne il segnale audio direttamente negli apparecchi acustici.

Tramite docking station

Assicurarsi che la docking station sia alimentata e correttamente connessa alla sorgente audio, come descritto in 'Operazioni preliminari' (pagina 12).

Inserire Roger EasyPen nell'apposito slot della docking station. Dopo aver acceso la sorgente audio, Roger EasyPen rileverà automaticamente la presenza di un segnale audio e inizierà a trasmetterlo.



- ① Anche se la docking station non è accesa, Roger EasyPen può rilevare e trasmettere un segnale audio esterno. È sufficiente accendere Roger EasyPen.
- ① Quando Roger EasyPen trasmette un segnale audio, il suo microfono è muto.

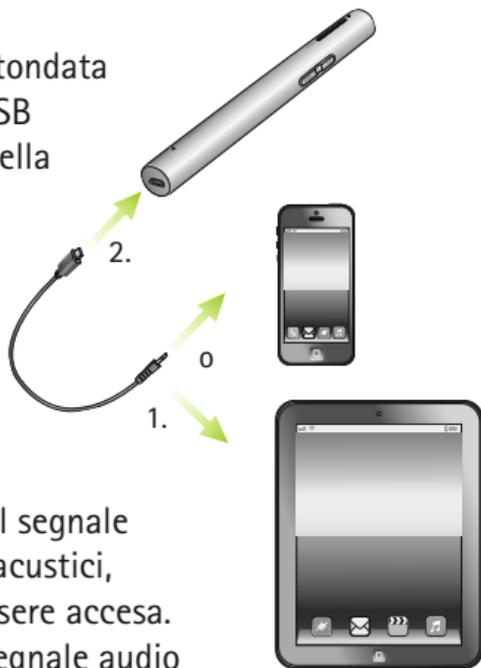
4. Utilizzo di Roger EasyPen

Tramite cavo audio micro-USB

In alternativa, è possibile utilizzare il cavo audio corto micro-USB per collegare la periferica multimediale direttamente alla Roger EasyPen.

1. Inserire l'estremità arrotondata del cavo audio micro-USB nell'uscita delle cuffie della periferica multimediale.

2. Inserire l'estremità rettangolare del cavo micro-USB nella presa della Roger EasyPen.



- ⓘ Per poter trasmettere il segnale audio agli apparecchi acustici, Roger EasyPen deve essere accesa. Dopo aver attivato il segnale audio della periferica multimediale, Roger EasyPen sarà in grado di rilevare il segnale e taciterà automaticamente il proprio microfono.

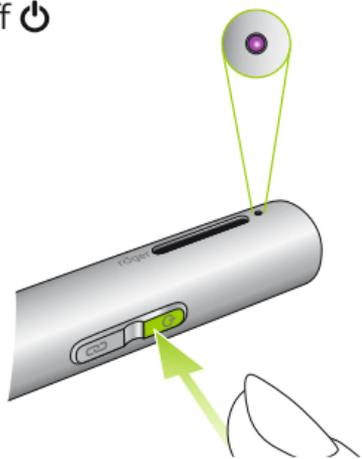
5. Funzioni speciali

5.1 Muto

Premere con forza il pulsante on/off  per silenziare il microfono o l'audio input della Roger EasyPen.

Una volta silenziato, l'indicatore LED diventerà viola fisso.

Premere di nuovo con forza il pulsante on/off per riattivare i microfoni o l'audio input della Roger EasyPen.



Indicatore LED (muto)

Indicatore LED *Significato*

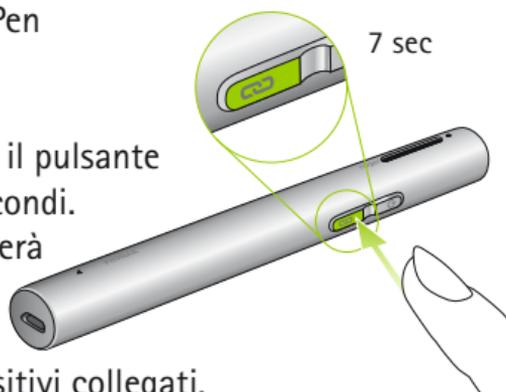


Microfono/audio input silenziati

5. Funzioni speciali

5.2 Scollegamento dei dispositivi Roger (NewNet)

Per scollegare Roger EasyPen da qualsiasi ricevitore o altro microfono Roger collegato, tenere premuto il pulsante Connessione  per 7 secondi. L'indicatore LED si accenderà di arancione non appena Roger EasyPen sarà scollegata da tutti i dispositivi collegati.



A questo punto si può iniziare a ricollegare a Roger EasyPen ricevitori Roger o microfoni Roger.

5.3 Modalità Verifica (solo per Audioprotesisti)

La modalità Verifica è una modalità che consente agli Audioprotesisti di verificare un dispositivo in base al POP (Phonak Offset Protocol per Roger).

Per attivare la modalità di verifica, premere il pulsante Connessione  per 5 volte di fila.

Indicatore LED (modalità Verifica)

Indicatore LED *Significato*

●●●●●● Modalità Verifica attivata

- ① La modalità Verifica può essere attivata solo entro 60 secondi dall'accensione della Roger EasyPen.
- ① Quando Roger EasyPen viene spenta, la modalità Verifica si disattiva automaticamente.

Reset

Se Roger EasyPen non risponde più ai comandi, è possibile resettarla premendo tutti insieme i pulsanti on/off  e Connessione  per 10 secondi.

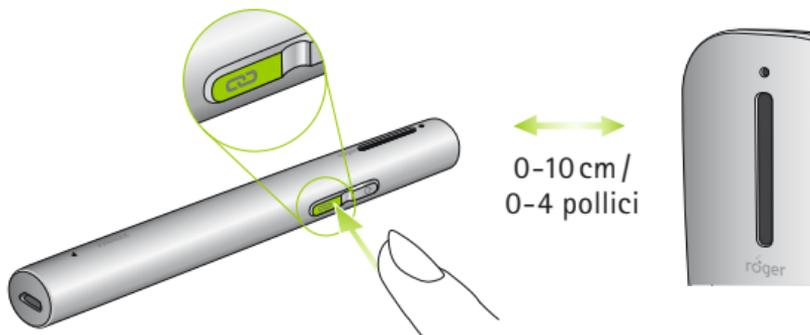
6. Aggiunta di ulteriori microfoni

La tecnologia Roger consente di utilizzare vari microfoni in parallelo collegando ulteriori microfoni Roger.

6.1 Connessione

Per collegare un altro microfono alla Roger EasyPen attenersi ai passaggi indicati di seguito:

1. Accendere entrambi i microfoni.
2. Tenere i due microfoni vicini l'uno all'altro (entro 10 cm).
3. Premere il pulsante Connessione  sulla Roger EasyPen.



4. Gli indicatori LED di entrambi i microfoni si accenderanno in verde per due secondi per indicare la corretta connessione.

-
- ① È possibile aggiungere alla Roger EasyPen fino a un massimo di altri 10 microfoni Roger. Notare che ogni seconda Roger EasyPen sarà bloccata in modalità Laccio e dovrà essere posizionata ad una distanza massima di 20 cm dalla bocca del parlante.

 - ① Se si desidera scollegare il proprio Roger EasyPen dagli altri microfoni, usare la funzione NewNet (vedere „Funzioni speciali“ a pag. 30).

6. Aggiunta di ulteriori microfoni

Indicatore LED di stato connessione

Dopo aver premuto il pulsante Connessione, l'indicatore LED può fornire il feedback seguente:

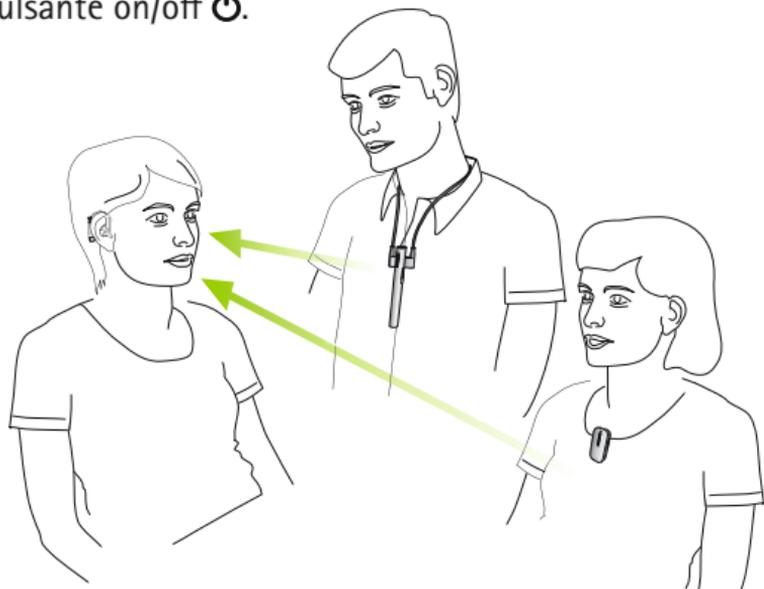
<i>Indicatore LED</i>	<i>Significato</i>
-----------------------	--------------------

- | | |
|--|---|
|  | Collegamento riuscito: il microfono Roger ora è collegato alla Roger EasyPen. |
|  | Roger EasyPen non ha rilevato un altro microfono Roger. Avvicinare Roger EasyPen al microfono Roger e accertarsi che entrambi i microfoni siano accesi. Riprovare a effettuare il collegamento. |
|  | L'altro microfono Roger non è compatibile con Roger EasyPen, oppure il Bluetooth dell'altra Roger EasyPen è ancora attivo. Si prega di aggiornare il software dei propri microfoni Roger. |
-

6.2 Utilizzo di ulteriori microfoni

Consegnare i microfoni Roger ai vari parlanti. Assicurarsi che li indossino correttamente (rivolti verso la bocca e a non più di 20 cm). La Roger EasyPen può anche essere posizionata sul tavolo, oppure tenuta in mano puntandola verso qualcuno.

I microfoni Roger rilevano automaticamente quando l'amico o il partner parla, prima di trasmettere istantaneamente la sua voce agli apparecchi acustici. Se chi parla abbandona temporaneamente il gruppo, deve silenziare il suo microfono premendo con forza il pulsante on/off .



6. Aggiunta di ulteriori microfoni

- ① Si può sentire una sola persona alla volta. Se due persone parlano contemporaneamente, si sentirà la persona che ha parlato per prima. Quando questa smetterà di parlare, si sentirà l'altra.
- ① Se si verifica un problema con il network, premere il pulsante connessione su uno dei microfoni per reinizializzare il network.

Indicatore LED di stato microfoni multipli

Quando si usano più microfoni Roger, l'indicatore LED può fornire il feedback seguente:

Indicatore LED *Significato*



Modalità Automatica



Roger EasyPen è bloccata in modalità Laccio. È meglio che il parlante indossi la Roger EasyPen intorno al collo. Deve essere indossata ad un distanza massima di 20 cm dalla bocca.



Il microfono Roger è muto. Attivarlo premendo il pulsante on/off .



Il Roger EasyPen ha perso la connessione con gli altri microfoni, premere il pulsante connessione per reinizializzare il network.

7. Risoluzione dei problemi

Causa più probabile

Soluzione

Non riesco ad accendere Roger EasyPen

■ La batteria è scarica

■ Caricare Roger EasyPen per almeno due ore

Non capisco chi sta parlando

■ Il microfono non è posizionato correttamente

■ Avvicinare Roger EasyPen alla bocca del parlante

■ Assicurarsi che Roger EasyPen sia rivolta verso la bocca del parlante

■ È possibile che le aperture del microfono siano coperte dalle dita o dagli abiti.

■ Assicurarsi che le aperture del microfono non siano coperte da dita, abiti o sporco

Non riesco a sentire la voce di chi parla, anche se Roger EasyPen è accesa

■ Il microfono è stato silenziato

■ Controllare l'indicatore LED: se è viola, premere brevemente il pulsante on/off per attivare i microfoni

■ Gli apparecchi acustici non sono stati impostati sul programma corretto

■ Controllare che gli apparecchi acustici siano impostati sul programma corretto (Roger/FM/DAI/EXT/AUX)

■ I ricevitori Roger non sono collegati alla Roger EasyPen

■ Tenere Roger EasyPen vicina ad ogni ricevitore Roger e premere il pulsante Connessione

<i>Causa più probabile</i>	<i>Soluzione</i>
<ul style="list-style-type: none"> ■ Il Roger EasyPen faceva parte di un network 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Premere il pulsante connessione sul proprio Roger EasyPen.
Continuo a perdere il segnale audio	
<ul style="list-style-type: none"> ■ La distanza tra Roger EasyPen e ricevitore Roger è troppo elevata ■ Tra l'utente e Roger EasyPen sono presenti degli ostacoli 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avvicinarsi alla Roger EasyPen ■ Assicurarsi di riuscire a vedere Roger EasyPen (visuale)
Il volume della mia periferica multimediale è troppo basso	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostazioni volume scorrette 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aumentare il volume della sorgente audio in uso
Non riesco a sentire la mia periferica multimediale	
<ul style="list-style-type: none"> ■ La sorgente audio è muta ■ Roger EasyPen sta utilizzando il cavo audio micro-USB, ma non è accesa 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Attivare la sorgente audio ■ Accendere Roger EasyPen per sentire la sorgente audio dal cavo audio micro-USB
Roger EasyPen è accesa ma il LED lampeggia in blu	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Il Roger EasyPen faceva parte di un network 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Premere il pulsante connessione sul proprio Roger EasyPen.

7. Risoluzione dei problemi

Causa più probabile

Soluzione

La spia della Roger EasyPen sta lampeggiando di rosso (doppio flash)

■ La batteria è quasi scarica

■ Caricare Roger EasyPen al più presto

Roger EasyPen ha smesso di funzionare

■ Problema relativo al software

■ Riavviare Roger EasyPen premendo contemporaneamente i pulsanti on/off e connessione

Non riesco a collegare il Roger EasyPen con un altro microfono Roger

■ C'è un'incompatibilità di software

■ Aggiornare tutti i microfoni Roger usando il Roger Upgrader disponibile sul sito web Phonak o contattare il proprio rivenditore Phonak locale.

Causa più probabile

Soluzione

Non riesco a sentire il segnale da uno o vari microfoni aggiuntivi

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">■ Il microfono è spento■ Il microfono non è posizionato bene■ Il network di microfoni si è interrotto | <ul style="list-style-type: none">■ Accendere tutti i microfoni■ Assicurare che il microfono Roger venga tenuto o indossato correttamente vicino alla bocca■ Tenere premuto il pulsante connessione su un microfono per reiniziare il network |
|---|---|

Roger EasyPen è vicino a un computer o a una TV box e la connessione al segnale WiFi sembra essere più lenta.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">■ Il router WiFi è lontano dal computer, mentre Roger EasyPen è troppo vicino al computer o alla TV. | <ul style="list-style-type: none">■ Cambiare posizione al Roger EasyPen collocandolo ad almeno 1 metro dal computer o dalla TV |
|--|--|

8. Informazioni importanti

8.1. Informazioni importanti per la sicurezza

-  Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare il dispositivo Phonak.
-  La presenza di questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. L'utente è tenuto a smaltire le apparecchiature separatamente dal flusso di smaltimento comunale. Assicurando lo smaltimento corretto dei vecchi dispositivi, si potranno prevenire eventuali conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana.

8.2 Avvertenze sui pericoli

- ⚠ Tenere il dispositivo fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 3 anni.
- ⚠ Se si tenta di aprire il dispositivo, è probabile che lo si danneggi. Se si riscontrano problemi che non si riescono a risolvere seguendo le indicazioni di rimedio descritte nella sezione Risoluzione dei problemi di questo Manuale d'uso, consultare il proprio Audio-protésista.
- ⚠ Il dispositivo può essere riparato soltanto da un centro di assistenza autorizzato. Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche al presente dispositivo senza l'autorizzazione esplicita di Phonak.
- ⚠ Smaltire i componenti elettrici in conformità con le normative locali.
- ⚠ Non usare il dispositivo in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche. In caso di dubbio, chiedere alla persona responsabile.

8. Informazioni importanti

- ⚠ Il dispositivo non deve essere utilizzato sugli aeroplani, salvo qualora espressamente concesso dal personale di volo.
- ⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti.
- ⚠ Usare esclusivamente accessori approvati da Phonak AG.
- ⚠ L'utilizzo dei cavi del dispositivo in modo diverso da quanto previsto (ad es., indossare il cavo USB attorno al collo) può provocare lesioni.
- ⚠ Durante l'utilizzo di macchinari, assicurarsi che nessuna parte del dispositivo rimanga agganciata alla macchina.
- ⚠ Non ricaricare il dispositivo mentre è indossato.
- ⚠ Attenzione: folgorazione. Non inserire la spina da sola nelle prese elettriche.

⚠ Non utilizzare gli apparecchi acustici in aree con esplosivi (ambienti ricchi di ossigeno come le camere iperbariche, miniere o aree industriali ove si utilizzano gli esplosivi).

8.3 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- i** Proteggere il dispositivo da urti e vibrazioni eccessivi.
- i** Non esporre il dispositivo a temperature e umidità al di fuori delle condizioni raccomandate nel presente Manuale d'uso.
- i** Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il dispositivo.
- i** Inserire il dispositivo nella docking station come indicato. Un inserimento scorretto può danneggiare il dispositivo.
- i** Pulire il dispositivo con un panno umido. Per pulire il dispositivo non usare mai prodotti di pulizia domestica (polveri detergenti, sapone ecc.) o alcool.

8. Informazioni importanti

- ① Ricaricare il dispositivo utilizzando esclusivamente caricatori forniti da Phonak, oppure tramite caricatori stabilizzati che forniscono 5V CC e ≥ 500 mA.
- ① Non collegare al dispositivo un cavo USB o cavo audio lungo più di 3 metri.
- ① Quando non si usa il dispositivo, spegnerlo e riporlo in luogo sicuro.
- ① Proteggere il dispositivo da umidità (bagno, piscina), calore (radiator, cruscotto auto) e dal contatto diretto con la pelle quando si suda (lavoro, fitness, sport).
- ① Le radiografie, le scansioni TAC o la risonanza magnetica possono distruggere o compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.
- ① Quando si collega il dispositivo ai vari cavi, non esercitare una forza eccessiva.

-
- ① Proteggere tutte le aperture (microfoni, audio input e caricatore) da sporco e impurità.
 - ① Se il dispositivo è caduto o ha subito danni, se si surriscalda durante la ricarica, presenta un cavo o una spina danneggiato/a, oppure è caduto in un liquido, interromperne l'uso e contattare il proprio Audio-protésista.
 - ① Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Questa batteria può essere ricaricata e scaricata centinaia di volte, ma potrebbe anche usurarsi. La batteria può quindi essere sostituita esclusivamente da personale autorizzato.

8. Informazioni importanti

8.4 Altre informazioni importanti

- I portatori di pacemaker o di altri dispositivi medici devono SEMPRE consultare il proprio medico, oppure il produttore del loro dispositivo, PRIMA di utilizzare questo dispositivo. L'uso di questo dispositivo con un pacemaker o altri dispositivi medici deve essere SEMPRE conforme alle prescrizioni di sicurezza del medico responsabile del pacemaker o del costruttore del pacemaker.
- Questo dispositivo raccoglie e memorizza dati tecnici interni. Questi dati possono essere letti da un Audio-protésista a scopo di verifica del dispositivo, nonché per aiutare l'utente a utilizzare correttamente il dispositivo.
- Il segnale digitale emesso dal dispositivo verso un ricevitore collegato non può essere intercettato da altri dispositivi che non si trovano nella rete del microfono.

9. Assistenza e garanzia

9.1 Garanzia locale

Per i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audio-protésista presso il quale è stato acquistato il dispositivo.

9.2 Garanzia internazionale

Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione. La garanzia è valida solo dietro ricevuta della prova di acquisto.

9. Assistenza e garanzia

9.3 Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguato/a, esposizione a sostanze chimiche, immersione in acqua o sovrastimolazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista nel proprio ambulatorio.

Numero di serie:

Audioprotesista
autorizzato
(timbro / firma):

Data di acquisto:

10. Informazioni e descrizione dei simboli



Il marchio CE è una conferma fornita da Phonak Communications AG che questo prodotto Phonak è conforme ai requisiti essenziali e altre prescrizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/CE.



Questo simbolo indicache è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute nel presente Manuale d'uso.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente tenere in considerazione le avvertenze rilevanti contenute nel presente Manuale d'uso.



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.

10. Informazioni e descrizione dei simboli

Condizioni operative

Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo Manuale d'uso.



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo con le disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.



Temperatura: da -20° a $+60^{\circ}$ Celsius (da -4° a $+140^{\circ}$ Fahrenheit).



Umidità per il trasporto: fino al 90% (non condensante).
Umidità a magazzino: dallo 0% al 70%, se non in uso.



Pressione atmosferica: da 500 hPa a 1100 hPa



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. Consegnare i dispositivi vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche, oppure portarli al proprio Audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana. Questo prodotto contiene una batteria incorporata non sostituibile. Non tentare di aprire il prodotto né di rimuovere la batteria, poiché potrebbero derivarne lesioni alle persone e danni al prodotto. Si prega di contattare il centro di riciclaggio locale per lo smaltimento della batteria.

Produttore:

Phonak Communications AG

Laenggasse 17

CH-3280 Murten

Svizzera

www.phonak.com/phonak-roger

